Italiano

Istruzioni per l'uso

1 Tasto di registrazione
2 Tasto di riavvolgimento
3 Tasto di arresto
4 Tasto di avvolgimento
5 Tasto di riproduzione
6 Azzeramento contatore del nastro
7 Contatore del nastro
8 Tasto di espulsione cassetta
9 Tasto di acceso/attesa
10 Tasto di "andare a..."
11 Rallentamento dell'immagine
12 Ricerca immagine in avanti
13 Fermo immagine
14 Ricerca immagine all'indietro
15 Interruttore 1ª lingua/2ª lingua
16 Tastiera
17 Tasto di fine operazione (programmazione)
18 Tasto di operazione successiva
19 Tasto di chiamata
20 Tasto di riavvolgimento automatico
21 Visualizzatore blocco pre-programmazione
22 Tasto di memorizzazione canali
23 Tasto di ricerca sintonia
24 Indicatore di inizio programmazione
25 Indicatore di fine programmazione
26 Orologio
27 Indicatore giorno
28 Indicatore canali
29 Azzeramento orologio
30 Indicatore "attenzione timer"
31 Visualizzatore canali
32 Indicatore Stereo e trasmissione in due lingue

Descrizioni

Introduzione

Questo VCR è uno dei più sofisticati e nel contempo tra i più semplici da usare dei videoregistratori domestici. Inoltre è dotato delle esclusive cassette ribaltabili del sistema Video 2000.

Caratteristiche speciali

- La registrazione in stereo avviene automaticamente a condizione che il programma in questione venga trasmesso in stereo.
- L'interruttore "1ª lingua/2ª lingua" permette la registrazione del programma in una delle lingue trasmesse simultaneamente.
- Le funzioni di ricerca immagine, Rallentamento e Fermo dell'immagine, facilitano la ricerca e lo studio di scene particolari.
- Si può programmare anche con un anticipo di 15 giorni, la registrazione automatica di 5 programmi a Vostra scelta.
- Il tasto "andare a... offre la possibilità di ritrovare facilmente i programmi registrati.
- E' disponibile un telecomando a raggi infrarossi che permette di eseguire tutte le operazioni di trasporto del nastro restando comodamente seduti. Se possedete già il telecomando del TV previsto per il VCR, si possono eseguire tute le maggiori funzioni del trasporto del nastro.
- Il riavvolgimento automatico entra in funzione al termine dell'ultima registrazione fatta in Vostra assenza.

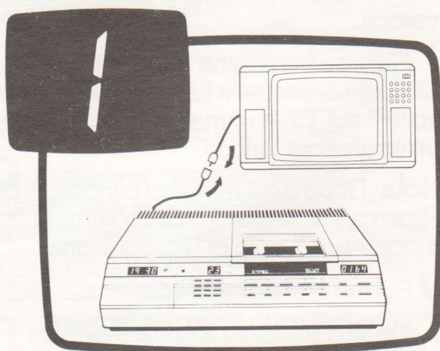
Uso del manuale

Se il VCR e' stato installato dal rivenditore, iniziare la lettura del libretto istruzioni dal paragrafo 2, funzionamento. In caso contrario iniziare dal paragrafo 1, installazione. In ogni caso leggere quanto scritto nelle sezioni 2 e 3 al fine di familiarizzare con le operazioni del VCR.

Note sulle illustrazioni

I numeri in grassetto **1**,**2**, **3** ecc... si riferiscono alle illustrazioni sul retro della copertina pieghevole.
Le lettere **A**,**B**, **C**, ecc. si riferiscono alle illustrazioni dettagliate.

Installazione



Seguire le note per l'installazione del VCR. Se fate un errore nei passaggi ricominciare dall'inizio, altrimenti guardare la lista correzioni sez. 5.
Il VCR si pone automaticamente in ''attesa'' nel caso in cui venga lasciato per circa 3-4 minuti in posizione di stop. Lo scopo di questa funzione è di salvaguardare il nastro nel caso la cassetta venga lasciata per lungo tempo nel VCR acceso.

Nota 1: A meno che non abbiate un TV già predisposto per il VCR, il TV può aver bisogno di una modifica per l'uso con il VCR. In questo caso rivolgersi al rivenditore.

Nota 2: Dopo aver installato il VCR il funzionamento del TV rimane invariato.

Installazione

Non sistemare il VCR direttamente sopra o sotto il televisore ed assicurarsi che ci sia una distanza in verticale fra il VCR e il TV non inferiore a 20 cm. Assicurarsi che l'aria possa sempre circolare attraverso le feritoie di ventilazione prevista sulla base del VCR.

A Togli re il cavo d'antenna dal TV e inserirlo nella presa d'entrata d'antenna del VCR.
Prendere il cavo d'antenna fornito a corredo e collegarlo fra la presa d'uscita antenna del VCR e la presa d'antenna del televisore.

B1 Quando disponete di una TV stereo collegare la presa AV del VCR alla presa AV della vostra TV per la riproduzione in stereo tramite la TV. Consultare inoltre il punto W del presente paragrafo.

B2 Quando non disponete di una TV stereo è possibile la riproduzione in stereo collegando la presa AUDIO OUT del VCR all'impianto stereo HiFi. Osservazione: in caso non disponiate di un televisore stereo od un impianto stereo HiFi, la riproduzione avverrà in mono attraverso la TV.

C Prendere il cavo di rete fornito a corredo e collegarlo fra la presa di alimentazione del VCR e la presa di rete.

Il quadrante dell'orologio 26 lampeggerà.

Inserite il tempo esatto

D Premere il tasto di azzeramento, l'orologio si spegnerà.

E Formare con la tastiera **16** l'ora esatta. Inserite sempre il punto decimale tra le ore e i minuti. Se per esempio sono le cinque e nove minuti del pomeriggio, formate 17.09.

Sintonizzazione del TV con il VCR

F Accendere il TV, guardare le istruzioni d'uso per determinare quale preselettore è predisposto per il funzionamento con il VCR.

G Ora accendere il VCR premendo il tasto **9** di acceso/attesa. Se entro **3** minuti dall' accensione non premete uno qualsiasi dei tasti di trasporto del nastro: Registrazione **1**, Riavvolgimento **2**, Arresto **3**, Avvolgimento **4**, Riproduzione **5**, il VCR automaticamente si commuterà in Attesa, in questo caso premere il tasto di Acceso/attesa **9** per accenderlo nuovamente.

H Premere leggermente il comando di ricerca **23** con la punta di una matita. Ora il VCR esplorerà le bande TV per cercare una stazione televisiva. Nel quadro dell'orologio **26**, l'indicazione dell'ora verrà sostituita dal numero della banda TV che si sta esplorando. (Per l'indicazione delle bande TV, vedere alla sezione 5, nei dati tecnici al paragrafo ''Sintonizzatore''). Durante la ricerca della stazione televisiva non è possibile effettuare nessun' altra operazione.

I Quando riapparirà l'indicazione dell'ora sul visualizzatore **26**, premere il tasto di espulsione **8**. Il porta cassette allora si aprirà.

J La maggior parte degli odierni apparecchi TV dispone di un certo numero di tasti preselettori, ognuno dei quali viene usato per selezionare una stazione televisiva. Riservare uno di questi pre-selettori per l'uso con il VCR premendolo e sintonizzandolo fino ad ottenere sullo schermo dell'apparecchio TV un 'immagine con una barra verticale bianco/nera (canale 37).

K In alcune zone puo' accadere che un'emittente televisiva disturbi il canale del VCR (quello con la barra nera). Questi disturbi possono presentarsi sia sull'audio che sul video.
Per eliminare l'inconveniente ruotare leggermente la piccola vite stampigliata (↶↘) presente nel posteriore del VCR vicino alla presa di uscita dell'antenna.
Utilizzare per tale operazione un piccolo cacciavite e ruotare la vite fintanto che la barra nera verticale sparisce dallo schermo TV.
Sintonizzare nuovamente il TV sull'uscita del VCR. Se necessario ripetere l'operazione piu' volte fino alla sparizione dell'interferenza.

L Richiudere il porta cassette: la barra scomparirà.

Memorizzazione dei canali TV del VCR

M Assicurate Vi che il VCR sia acceso e premere il tasto pre-selettore del televisore che avete riservato per il VCR.

N Premere leggermente il comando di ricerca **23** con la punta di una matita. Nel quadro dell'orologio **26** l'indicazione dell'ora verrà sostituita dal numero della banda TV che si stà esplorando.

O Attendere fino a che riapparirà la indicazione dell'ora sul visualizzatore **26**. Questo indicherà che il VCR ha trovato una stazione: sullo schermo del TV comparirà un'immagine.

P Per controllare in quale stazione TV si è sintonizzati, premere sul TV gli altri tasti preselettori finché non si trova il tasto preselettore che dà la stessa immagine.

Nota: Se non si trova la stessa immagine, significa che la stazione non è programmata nel TV. Se si vuole memorizzare questa stazione nel VCR, seguire la procedura dei punti **Q** e **R**.

Q Premere il tasto di memorizzazione canale **22**. Il visualizzatore canale **31** si spegnerà.

R Inserire il numero del preselettore TV nel VCR tramite la tastiera **16** (questo numero sarà visibile nel visualizzatore canale **31**. Se ad esempio l'immagine del 3º preselettore TV è la stessa di quella preselezionata dal VCR, inserire il numero 03, tramite la tastiera **16**. Comporre sempre due cifre (se si fa un errore nell'inserire un numero, premere il tasto di memorizzazione un'altra volta e reinserire il numero corretto). Ripetere i passaggi da **M** a **R** fino al completamento di tutti i numeri.

Controllo dei numeri dei pre-selettori TV

S Premere il pre-selettore del televisore riservato per il Vostro VCR.

T Formare 01 (o il numero del canale) con la tastiera **16** del VCR (il numero verrà indicato sul quadro del canale **31**).

U Il televisore dovrebbe fornire la stessa immagine che si ottiene premendo il primo tasto pre-selettore del televisore.

V Se ciò non avvenisse, premere il tasto di ricerca **23** fino a che troverete la stazione richiesta, quindi memorizzare il numero esatto sul VCR. Ripetere questa operazione per tutti i tasti pre-selettori del televisore e del VCR 02, 03, ecc.

Nota: Ogni pre-selettore del televisore è sintonizzato su una determinata stazione TV che ha il proprio numero di canale (riportato nelle riviste radio/TV). Se si vuole memorizzare il numero di canale al posto del numero del preselettore TV ripetere i punti da **M** a **R** memorizzando i numeri dei canali pre-selettori. Di fatto ogni emittente può essere memorizzata su un numero qualsiasi da 00 a 99. L'utente quindi può utilizzare il sistema che ritiene più idoneo. Tuttavia non introdurre più di **27** canali ed assicurarsi che a due stazioni diverse non sia stato attribuito lo stesso numero di memoria.

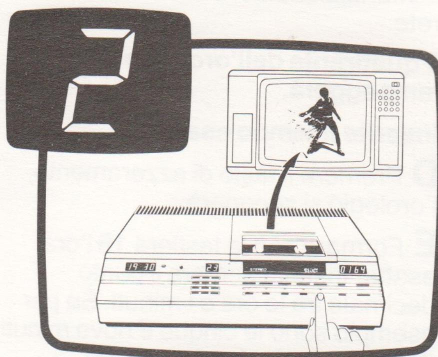
Collegamento AV

W Alcuni TV sono dotati di una presa AV. La riproduzione dei nastri tramite questa presa migliora la qualità della immagine e quando è una TV stereo è possibile la riproduzione in stereo. Fare attenzione però che la selezione della presa AV non è uguale per tutti i TV.

Accendere il TV e selezionare un canale (**non il canale riservato al VCR**). Mettere una cassetta registrata nel VCR e premere il tasto di riproduzione **5**. Se l'immagine presente sul TV viene sostituita dall'immagine riprodotta dal VCR il TV presenta la selezione automatica della presa AV. In questo caso porre il commutatore "monitor" presente sul retro del VCR in posizione 1.

Se l'immagine del TV non viene sostituita da quella del VCR la commutazione della presa AV non è automatica e deve essere effettuata manualmente. In questo caso lasciare il commutatore "monitor" in posizione 2.

Funzionamento



Informazioni Generali

Se preme uno dei tasti relativi al nastro quando il VCR è in "acceso/attesa" il video-registratore si commuterà automaticamente su riproduzione, registrazione, riavvolgimento ecc... dipende dal tasto che si è premuto. E' possibile passare da un tasto all'altro del trasporto nastro (ad eccezione di quelli di fermo e di ricerca dell'immagine) senza premere il tasto di arresto **3**. Si può premere qualsiasi combinazione di tasti senza danneggiare ne il VCR ne le cassette. Il VCR risulta completamente spento solo quando è scollegato dalla rete. Quando il VCR viene usato nelle condizioni di: Ricerca dell'Immagine, fermo dell'immagine o rallentamento dell'immagine.
I programmi registrati in stereo possono essere riprodotti in stereo quando il VCR è collegato ad una TV stereo od impianto HiFi come descritto nel paragrafo 1, punto B1 ed B2. In questo caso consultare inoltre il punto W del paragrafo 1.

Accensione

A Il VCR si accende premendo il tasto acceso/attesa **9**. Per spegnere l'apparecchio è sufficiente ripremere il tasto **9**.

Tasti di trascinamento den nastro

B Registrazione... **1**
Premere questo tasto per iniziare la registrazione.

C Riavvolgimento... **2**
Premere questo tasto per riavvolgere il nastro.

D Stop... **3**
Premere questo tasto per bloccare il trascinamento del nastro.

E Avvolgimento... **4**
Premere questo tasto per avvolgere il nastro.

F Riproduzione... **5**
Premere questo tasto per iniziare la riproduzione.

G Rallentamento dell'immagine... **11**

H Ricerca immagine in avanti... **12**
Quando si preme il tasto le immagini sul TV saranno visibili in avanzamento veloce.

I Ricerca immagine all'indietro... **14**
Quando si preme il tasto, saranno visibili sul TV le immagini in arretramento veloce.

Nota: Dopo 3 o 4 minuti in condizioni di Ricerca Immagine il VCR commuta automaticamente in Riproduzione.

J Fermo immagine... **13**
Premere questo tasto per fermare l'immagine.

Nota: Dopo 3 o 4 minuti di fermo-immagine il VCR si spegne.

K Tasto di "Andare a..." **10**
Il tasto di andare a... può essere impiegato al posto del tasto di avvolgimento o riavvolgimento per ricercare automaticamente una desiderata posizione del nastro. Premere il tasto di "andare a..." e formare con la tastiera la posizione del nastro desiderata. Introdurre sempre 4 cifre: per esempio 0573.

Il quadro dell'orologio indicherà questo numero fino a quando il contatore del nastro raggiungerà 0573 (circa).

Premere un altro tasto del trasporto nastro per continuare ad usare il VCR.

L Visualizzatore contatore nastro... **7**
Questo visualizzatore indica la quantità di nastro già registrata o riprodotta.

M Espulsione... **8**
Premendo questo tasto il porta cassette si apre.

Indicatore Stereo e trasmissione in due lingue... **32**
Durante la ricezione di una trasmissione in stereo si accende l'indicatore stereo (ↀ). L'indicatore inferiore (II) si accenderà alla ricezione di un programma trasmesso in due lingue. Nessun indicatore sarà acceso durante la ricezione in mono.

N 1ª lingua / lingua 2ª... **15**
Quando un certo programma viene trasmesso in due lingue, quest'interruttore permette la selezione della lingua che desiderate registrare. L'indicatore dalla parte superiore dell'interruttore è spento quando è stata selezionata la 1ª lingua ed acceso quando è stata selezionata la 2ª lingua.
Consultare il calendario dei programmi TV per ulteriori informazioni sulla trasmissione in due lingue e sulle lingue in questione.

Como guardare una cassetta preregistrata

O Accendere TV e premere il tasto del selettore canali riservato al VCR.

P Premere il tasto espulsione **8**.

Q Togliere la cassetta dal suo contenitore ed inserirla nel portacassette facendo attenzione che il lato 1 e quindi l'etichetta riportante il titolo, sia rivolto verso l'alto.

R Premere il porta cassette finchè si agganci in posizione.

S Premere il tasto di riavvolgimento **2**.

T Quando l'indicatore posto sopra il tasto **3** di stop si accende, premere il tasto **5** di riproduzione. Il nastro inizierà a scorrere mostrando il cartone animato sul TV.

Nota: se il porta cassette è aperto quando il TV e il VCR sono accesi e avete premuto il tasto del selettore canali riservato al VCR, sullo schermo dei TV apparirà una barra verticale. Chiudendo il porta cassette la banda scomparirà.

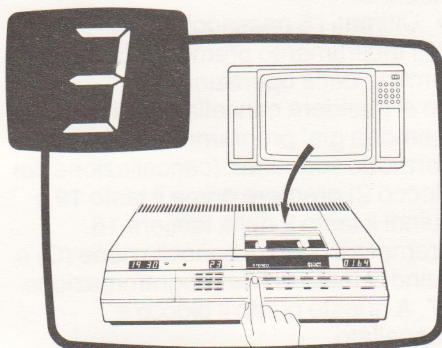
Informazioni sulle cassette

Impiego delle cassette
Annotare sempre le letture del contagiri relative all'inizio e al termine di ogni registrazione. A tal fine utilizzare la parte interna pieghevole della custodia.

Ogni qual volta si effettua una nuova registrazione, la vecchia viene automaticamente cancellata.

Conservazione delle cassette
Dopo l'uso, riavvolgere sempre la cassetta e reinserirla immediatamente nella sua custodia. Conservare le cassette nella loro custodia a temperatura ambiente, lontane dai raggi solari, da altoparlanti e da trasformatori.

Registrazione



Nota: quando il programma che volete registrare viene trasmesso in due lingue mettere l'interruttore 1ª lingua/2ª lingua 15 nella posizione desiderata prima di immagazzinare dei dati nel VCR. E' possibile la registrazione di una sola lingua.

Registrazione manuale - *modo 1 - quando VCR e TV sono collegati tramite il cavo d'antenna*

Inserire una cassetta ed avvolgere oriavvolgere il nastro a seconda del caso. Quando il programma inizia, accendere il VCR.

A Con la tastiera **16** formare il numero del preselletore (o canale) del programma da registrare il numero composto apparirà nell'indicatore di canale **31**.

B Premere il tasto registrazione **1**. Il numero formato con la tastiera verrà indicato sul quadro del canale. Ora si può anche commutare il televisore su un altro canale, oppure persino spegnerlo. Il programma desiderato verrà comunque registrato. Quando il programma sarà terminato, premere il tasto di arresto **3**.

Registrazione manuale - *modo 2 - tramite collegamento cavo AV*

Se il TV ha la presa AV ed è collegato col cavetto alla presa AV del VCR, la registrazione può essere effettuata nel modo seguente:

C Quando il TV è acceso e sintonizzato su un canale, ed è acceso anche il VCR con la cassetta inserita; selezionare 00 con la tastiera **16**. Premere il tasto registrazione **1** ed il VCR registrerà il programma ricevuto dal TV. Commutando la stazione TV, anche la registrazione cambierà.

Protezione della registrazione

D Si può proteggere la registrazione sul lato 1 di una cassetta spostando la levetta di sinistra completamente verso destra, come indicato. A questo punto la parte rossa della levetta risulterà visibile indicando che il nastro non può essere registrato nemmeno per errore. Per proteggere il lato 2 capovolgere la cassetta e spostare di nuovo la levetta di sinistra completamente verso destra. Se si prova a registrare sopra una registrazione protetta, il portacassette del VCR si aprirà automaticamente. Se più tardi si desidera registrare sopra una registrazione protetta spostare la relativa levetta completamente verso sinistra. Allora risulterà visibile la parte nera della levetta e il nastro potrà essere nuovamente registrato.

Registrazione automatica del programma

Si può programmare il VCR in modo che si accenda da solo ad un tempo stabilito, registri un programma e poi si spenga da solo. La registrazione viene effettuata automaticamente e l'apparecchio televisivo può anche essere spento o sintonizzato su un canale diverso da quello che si desidera registrare. I dati relativi al programma da registrare vengono immagazzanati in un ''blocco'' e dato che sono disponibili 5 diversi blocchi, è possibile immagazzinare i dati per un massimo di 5 registrazioni automatiche nell'arco di 15 giorni.

Controllo dell'orologio

Controllare che l'orologio del VCR indichi l'ora esatta. L'indicazione del tempo è in 24 ore; le cinque e nove minuti pomeridiane sono indicate 17.09. Se necessita la regolazione dell'orologio si proceda come segue.

E Premere il tasto di azzeramento **29**, l'orologio si spegnerà. Formare con la tastiera l'ora esatta. Introdurre sempre un punto decimale tra le ore ed i minuti.

Se per esempio fossere le 5.09 pomeridiane, formare 17.09.

Nota: Nel caso di mancanza della tensione di rete, al successivo ritorno l'orologio **26** lampeggerà. Occorrerà quindi ripetere le operazioni.

Aprire il coperchio che copre il blocco dei comandi della registrazione programmata, come mostrato all'interno della copertina pieghevole.

F Premere il tasto di chiamata **19**, il numero del primo blocco libero (da 1 a 5) apparirà sul quadro della pre-programmazione **21** ed il triangolo sopra il tasto di operazione successiva **18** si accenderà.

G Premere il tasto di operazione successiva **18**. L'indicatore di inizio programma **24** si accenderà. Formare con la tastiera l'ora di inizio della registrazione (per esempio 14.25, ricordare il punto decimale). L'ora di inizio registrazione verrà indicata sul quadro dell'orologio. Se si commette un errore, il quadro si spegnerà e si dovrà semplicemente ricomporre il numero corretto.

Nota: per mezzanotte comporre 00.00.

H Premere il tasto **18** di operazione successiva, l'indicatore di fine programmazione **24** si accenderà; formare l'orario di termine della registrazione (per esempio, 15.00).

I Premere il tasto **18** di operazione successiva, l'indicatore del giorno **27** si accenderà; formare il numero relativo al giorno della registrazione (stesso giorno = 00, giorno successivo = 01 fino al 15º = 15).

J Premere il tasto **18** di operazione successiva, l'indicatore del canale **28** si accenderà, formare il numero del pre-selettore o del canale del programma da registrare (usate sempre 2 cifre, per esempio 01). Se il numero di pre-selettore non è stato memorizzato il comando non sarà accettato e l'indicatore si spegnerà.

K Premere il tasto di termine operazioni **17**. Ora i dati sono stati memorizzati e il quadro dell'orologio **26** indica di nuovo l'ora.

Nota: quando il programma che volete registrare viene trasmesso in due lingue mettere l'interruttore 1ª lingua/2ª lingua 15 nella posizione desiderata prima di immagazzinare dei dati nel VCR. E' possibile la registrazione di una sola lingua.

Controllo dei dettagli
Cambio del blocco di memoria

Per controllare o cambiare il ''Blocco 1''
- Premere il tasto di chiamata **19** e poi ''1'' sulla tastiera **16**.

Nota: Per cambiare il blocco 2, premere 2 sulla tastiera.
Ora premere il tasto di operazione successiva **18** per vedere l'ora di inizio quadrante dell'orologio **26**).
- Premere di nuovo il tasto di operazione successiva **18** per controllare l'ora di fine programmazione.
- Premere di nuovo il tasto di operazione successiva **18** per controllare il giorno.
- Premere il tasto di operazione successiva **18** per controllare il canale.

L Se si desidera fare un cambiamento premere ''C'' sulla tastiera **16** e quindi inserirlo.
- Ultimati i 5 passaggi dell'insertimento premere il tasto di termine delle operazioni **17**.

Se si desidera cancellare un blocco di memoria gia' programmato procedere nel modo seguente: (cancellazione del blocco 2) premere prima il tasto **19** e quindi il tasto 2 della tastiera **16**.
Premere il tasto di cancellazione (C) e quindi il tasto di fine programmazione **17**. A questo punto il blocco e' cancellato.
Per fermare una registrazione non voluta ma che e'gia' in corso procedere nel seguente modo:

Premere il tasto di espulsione della cassetta. Il contenitore si appira' ed ora cancellare il blocco programmato come descritto al punto precedente ora il VCR puo' essere utilizzato normalmente.

Indicatore di attenzioni timer... 30

M Questo indicatore si accenderà se il videoregistratore sarà usato manualmente in un giorno in cui è prevista una programmazione con il timer VCR. Se il VCR sarà usato nello stesso tempo per cui la macchina è stata programmata per fare una registrazione l'indicatore di blocco **21** lampeggerà.

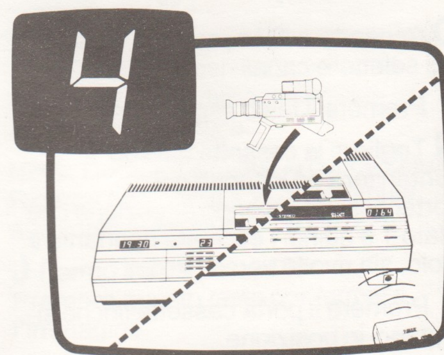
Riavvolgimento automatico... 20

N Se ora si preme il tasto di riavvolgimento automatico **20** il Led del riavvolgimento automatico si accenderà e il nastro verrà riavvolta automaticamente quando l'ultima registrazione pre-programmata sarà terminata. Nel caso in cui venga raggiunta la fine del nastro prima di aver terminato la registrazione, si aprirà il porta cassette.

Sovrapposizione di programmi

Assicurarsi di non aver programmato due registrazioni nello stesso tempo dello stesso giorno. Se ciò si verificasse, cancellare uno dei programmi.

Uso degli accessori



Telecomando

A A questo telecomando si può collegare una unità di comando a distanza. Dopo aver installato il ricevitore e inserita la cassetta, si possono comandare a distanza tutte le funzioni del VCR. Il VCR si accende direttamente (dalla condizione di attesa) quando sul telecomando si preme qualche tasto del trasporto nastro o di commutazione canali.

B Di seguito sono elencati i simboli riportati sul telecomando:

- ⏩ Ricerca immagine in avanti
- ⏪ Ricerca immagine indietro
- ▼ Fermo immagine
- |▹ Rallentamento dell'immagine
- ◀◀ Riavvolgimento
- ⊙ Arresto
- ▶▶ Avvolgimento
- ● Registrazione
- ▶ Riproduzione
- ↔ Andare a...

Registrazione con una telecamera

E' anche possibile registrare programmi ripresi dal vivo usando la telecamera.

C La messa a punto va effettuata come indicato nelle istruzioni per l'uso della telecamera.
Inserire la cassetta da registrare e accendere il VCR.

D Premere leggermente il comando di ricerca **23** con la punta di una matita.

E Quando l'ora del giorno verrà nuovamente indicata sul quadro dell'orologio **26**, premere il comando di memorizzazione **22** con la punta di una matita e formare due nuove cifre non utilizzate in precedenza **16** (non introdurre 00).

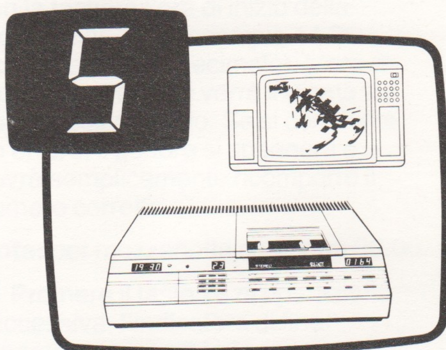
F Accendere il televisore e premere il tasto del pre-selettore del televisore riservato per il VCR.

G Premere il tasto di registrazione **1**. Ora il VCR sta registrando l'immagine ripresa dalla telecamera.

Comando a distanza da una telecamera

Questa funzione è fattibile solo con alcuni modelli di telecamera. Installare l'adattatore sul VCR come indicato nelle istruzioni d'uso dell'adattatore. Inserire una cassetta e accendere il VCR. Formare con la tastiera **16** del VCR il numero 00 (questo selezionerà l'adattatore). Ora con la telecamera si può comandare a distanza il VCR per registrare e fermare il nastro. Consultate le istruzioni d'uso della telecamera.

Lista delle correzioni



Il VCR è in grado di rivelare all'utente errori di utilizzo, mancanza di alimentazione, ecc. La seguente lista illustra la reazione del VCR quando ciò avviene. Quindi se usando il VCR succede qualcosa che non si riesce a capire, consultare prima di tutto questa lista.

Funzionamento

Evento	**Possibile causa**	**Correzione**
Il VCR non registra o non riproduce, Il quadrante dell'orologio **26** è spento.	Mancanza di corrente; oppure il VCR non è collegato alla rete.	Ricollegare il VCR alla rete, azzerare l'orologio.
Il quadrante dell'orologio **26** lampeggia.	Vi è stata una mancanza di corrente oppure il VCR è stato precedentemente disinserito dalla rete elettrica.	Ricollegare il VCR alla rete, azzerare l'orologio, risintonizzare il VCR al TV se necessario.
Il VCR non registra, il porta cassette si apre automaticamente quando si preme il tasto di registrazione **1**.	**a** Non è inserita la cassetta. **b** La cassetta ha la protezione alle sovraregistrazioni inserita. **c** È stata raggiunta la fine del nastro.	**a** Inserire la cassetta. **b** Inserire una cassetta non protetta o ribaltatela. **c** Inserire un'altra cassetta.
Scarsa qualità di registrazione	**a** Segnale del trasmettitore debole. **b** Cassetta non conservata correttamente. **c** Polvere o sporco nel trasporto nastro.	**a** Rivolgersi al rivenditore. **b** Usare un'altra cassetta e conservarla correttamente - vedere sezione 2. **c** Usare la cassetta di manutenzione Video 2000 per pulire il trascinamento del nastro (vedere paragrafo sulla cassetta di manutenzione).
Scarsa o nessuna immagine da una cassetta registrata.	**a** Cassetta non conservata correttamente. **b** Il pre-selettore TV riservato per il VCR non è stato correttamente sintonizzato. **c** Polvere o sporco nel trasporto nastro.	**a** Usare un'altra cassetta e conservarla correttamente - vedere sezione 2. **b** Risintonizzare il pre-selettore TV vedere sezione 1. **c** Usare la cassetta di manutenzione Video 2000 per pulire il trascinamento del nastro (vedere paragrafo sulla cassetta di manutenzione).
Attenzione temporizzatore **30** acceso.	Questa segnalazione indica che è stata programmata una registrazione automatica per oggi.	
Lampeggia uno dei numeri del visualizzatore **21** delle pre-programmazioni.	La registrazione pre-programmata non può essere effettuata perchè il VCR sta funzionando manualmente.	

Non viene effettuata la registrazione nel modo AV.	**a** Non è stato selezionato 00 sul VCR. **b** Il TV si è spento.	**a** Selezionare 00 tramite la tastiera del VCR. **b** Accendere il TV.
Dopo aver programmato una registrazione automatica, lampeggia uno dei seguenti indicatori: partenza **24**, arresto **25**, giorno **27**, canale **28**.	Quando avete impostato il blocco delle informazioni per una registrazione automatica, Sezione 3, avete dimenticato di introdurre una o più di queste voci.	Premere quindi il tasto di chiamata **19**, il numero di blocco (per es. 2) e poi il tasto di operazione successiva **18** fino a quando si raggiunge la voce mancante. Introdurre il dato mancante. Se ciò non viene eseguito entro 30 secondi da quando il quadro ha cominciato a lampeggiare, l'intero blocco verrà cancellato. Introdurlo di nuovo.
Il porta cassette si apre automaticamente quando si preme il tasto di termine delle operazioni **17** dopo avere introdotto i dati per una registrazione automatica.	**a** Cassetta non inserita. **b** Cassetta protetta contro le sovraregistrazioni. **c** È stata raggiunta la fine del nastro.	**a** Inserire la cassetta. **b** Inserire una cassetta non protetta alle sovraregistrazioni. **c** Inserire un'altra cassetta o capovolgerla.
Tutti gli indicatori del trasporto nastro sono spenti. Il VCR non puo' essere utilizzato in alcun modo.	Comandi opposti sono stati impartiti al VCR oppure la rete o il cavo d'antenna hanno portato dei disturbi tali da causare un errato funzionamento del VCR.	**a** Lasciare il VCR in questa posizione per almeno 5 minuti. In molti casi il VCR torna in normale funzionamento se cio' non si verifica passare al punto **b**. **b** Togliere alimentazione dalla rete per alcuni secondi. Ricolle gare la rete. Se il contenitore cassette e' chiuso premere il tasto **8** di espulsione. Cancellare tutti i blocchi programmati come descritto nella sezione 3.

Installazione

Evento	**Possibile causa**	**Correzione**
Mentre si sintonizza il VCR si ottiene una scarsa qualità d' immagine Non appare nessuna immagine mentre si sintonizza il TV al VCR.	**a** Non è stato premuto il pre-selettore TV riservato al VCR. **b** Il VCR si è spento automaticamente o non è stato selezionato per operare in AV.	**a** Premere questo pre-selettore. **b** Accendere o selezionare AV/monitor sul TV.
Mentre si controllano le pre-selezioni del VCR il numero selezionato con la tastiera **16** non è accettato; il precedente appare di nuovo.	**a** Il numero che si è tentato di chiamare non è stato memorizzato nel VCR. **b** Sono state memorizzate più di **27** stazioni nel VCR.	**a** Se si desidera memorizzare questa emittente. Ritornare ai punti da **M** a **R** sezione 1.

Dati tecnici

Versioni

PAL B.G.	Bande I-III-IV-V + canali "S"
PAL I	Bande IV-V
Secam L	Bande IV-V
PAL I	Bande III-IV-V (Banda III estesa)
PAL B.G.	Bande I-III-IV-V (freq. VHF spec.)
PAL B.G. - Secam B.G.	Bande I-III-IV-V
Tensione di rete	110-120-220-240 V
Frequenza di rete	48-62 Hz
Assorbimento di potenza con VCR acceso	65 W
Assorbimento di potenza con VCR in attesa	12 W
Temperatura ambiente	Da + 10° C a + 35° C
Umidità relativa	30 - 80%
Tempo massimo di registrazione/riproduzione	2 x 4 ore con cassette VCC 480
Tempo di avvolgimento/riavvolgimento	180 secondi con VCC 480
Dimensioni	540 x 365 x 152 mm
Peso	17 Kg
Posizione di impiego	Orizzontale ± 15°

Video

Rapporto S/N	⩾ 44 dB (CCIR 421 - ann. III)
Definizione luminanza	3 MHz (− 15 dB)
Definizione crominanza	600 KHz (− 26 dB)
Compensazione dei drop-out	Massimo 5 righe

Audio

Risposta in frequenza	40-10.000 Hz ± 8 dB
Wow and flutter	⩽ 0,3% (DIN 45507)
Distorsione	⩽ 7%
Rapporto S/N	> 50 dB (DIN 45500)

Sintonizzatore

Banda I (il quadro dell'orologio indica 01)	45 - 85 MHz (canali 2-4)
Canali S (il quadro dell'orologio indica 01, 02)	45 - 105 MHz, 110-300 MHz
Banda III (il quadro dell'orologio indica 02)	163 - 224 MHz (canali 5-12)
Banda IV/V (il quadro dell'orologio indica 04)	471 - 855 MHz (canali 21-69)
Sensibilità della ricerca automatica di sintonia	100 μVrms

Nota: In alcune zone non si ricevono tutte le bande.

Modulatore

Frequenza del modulatore (regolabile)	Canale 31-43 (550-650 MHz)
Tensione d'uscita	$3.5 {}^{+0.5}_{-0.8}$ mVrms

Connettori

Entrata antenna	Coassiale DIN 45325/IBC 169-2
Uscita antenna	Coassiale DIN 45325/IBC 169-2
Presa ausiliaria	Solo per il servizio assistenza
Presa cavo alimentazione	Classe II-CEE 22
Presa AV	Per connessione cavo AV

Presa AV Entrata:
- Pin 1 ;
- Pin 2 ; Segnale video 1 Vpp $^{+2}_{-4}$ dB su 75Ω
- Pin 3 ; Massa
- Pin 4/6; Segnale audio 100 mVrms 2 Vrms (30 Hz...15 KHz) Impedenza in entrata 22 K
- Pin 5 ;

Uscita:
- Pin 1 ; 12 V (tensione di status)
- Pin 2 ; Segnale video 1 Vpp ± 2 dB su. 75Ω
- Pin 3 ; Massa
- Pin 4 ; segnale audio di sinistra 1 Vrms (1 kHz) impedenza di uscita = 1 kΩ
- Pin 5 ;
- Pin 6 ; segnale audio di destra 1 Vrms (1kHz) impedenza di uscita = 1 kΩ

Presa Audio — Per il collegamento di apparecchi (DIN 41524)
- Pin 1 ;
- Pin 2 ; terra
- Pin 3 ; segnale audio di sinistra 1 V ± 2 dB
- Pin 4 ;
- Pin 5 ; segnale audio di destra 1 V ± 2 dB
- Pin 6 ;

Soggetto a cambiamenti senza preavviso.

PRINTED IN THE NETHERLANDS

IMPORTANTE

1 Non è consentito registrare programmi televisivi se questo viola i diritti d'autore od altri diritti.

2 Il VCR è regolato per la tensione di alimentazione della zona nella quale è stato acquistato, come è indicato sulla apposita piastrina. Nel caso dobbiate utilizzare l'apparecchio in una zona con diversa tensione di rete, fate effettuare le necessarie regolazioni dal Vostro fornitore.

3 Tutte le informazioni che sono state introdotte nell'apparecchio durante la messa a punto (Sezione 1) vengono conservate nella memoria del VCR.
Qualora il VCR venga disinserito dalla rete, questa memoria che è alimentata da una batteria, conserva il suo contenuto per circa tre mesi. Dopo tale intervallo di tempo occorre effettuare nuovamente la messa a punto del VCR.

Compact Cassette Video (VCC)

Sono disponibili le seguenti Compact Cassette Video:
VCC 120 (2 x 1 ora)
VCC 240 (2 x 2 ore)
VCC 360 (2 x 3 ore)
VCC 480 (2 x 4 ore)

Cassetta di manutenzione Video 2000

In condizioni di normale funzionamento il VCR fornisce un'ottima qualità di immagine. Dopo un certo periodo d'uso può succedere che della polvere si depositi sul trasporto nastro oppure che le testine si sporchino e ciò influenza in modo considerevole la qualità della immagine.
Per rimuovere questo sporco è necessario utilizzare la cassetta di manutenzione non abrasiva Video 2000 che è reperibile, o presso i rivenditori o presso il Servizio Assistenza locale; seguire le avvertenze e le istruzioni fornite a corredo della cassetta.

Questo apparecchio soddisfa alle Direttive Comunitarie sulla eliminazione dei radiodisturbi del 4 Novembre 1976 (CEE/76/889 - D.M. del 9/10/80).

3122 125 31132